



Die **HR17 Hybrid 4x4** ist eine Maschine der neuen Generation der umweltbewusstesten Arbeitsbühnen von **Niftylift**.

- Effizienter, intelligenter Hybrid-Antrieb
- Emissionsfreier Modus Nur-Elektroantrieb
- Kompaktes & leichtgewichtiges Chassis
- Klassenführender Arbeitsbereich
- SiOPS® & ToughCage als Standard

Die **HR17 Hybrid 4x4** verkörpert das beste der Niftylift Design-Philosophie, indem sie fortschrittliche und patentierte Hybrid-Antriebstechnologie mit leistungsfähigem 4-Radantrieb kombiniert.

Sie liefert klassenführende Reichweite von einem kompakten, super-leichtgewichtigen und manövrierfähigen Chassis.

Mit **SiOPS®** und **ToughCage** als Standard können die Bediener ihre Arbeiten im Vertauen, das ihre Sicherheit von höchster Wichtigkeit ist, durchführen.

Die **HR17 Hybrid 4x4** ist die ultimative Kombination aus Leistung, Wirtschaftlichkeit und, am wichtigsten, Sicherheit.

Besuchen Sie bitte unsere Webseite, um mehr über die Nifty **HR17 Hybrid 4x4**, zu erfahren.

Rufen Sie uns nun an, um eine Vorführung zu arrangieren:

**+44 (0)1908 223456**



SMARTPHONE QR-CODE-SCANNER BENUTZEN



April/Mai 2014  
17. Jahrgang | Nr. 119

**REDAKTION**

Rüdiger Kopf, **Chefredaktion**  
E-Mail: rk@vertikal.net  
Alexander Ochs, **Redaktion**  
E-Mail: ao@vertikal.net  
Tel.: 0761 897866-0  
Fax: 0761 8866814

**Korrespondent GB/Irland:**

Mark Darwin · E-Mail: md@vertikal.net  
Edward Darwin, **Assistant editor**  
E-Mail: editor@vertikal.net

**HERAUSGEBER**

Leigh Sparrow · E-Mail: lws@vertikal.net

**PRODUKTION + VERWALTUNG**

Nicole Engesser · E-Mail: info@vertikal.net

**Grafik:** Anke Mayr · E-Mail: am@vertikal.net

**Druck:** Quensen Druck + Verlag

Utermöhlestraße 9 · D-31135 Hildesheim  
E-Mail: info-hi@quensen-druck.de

**ANZEIGENVERKAUF + KUNDENBERATUNG**

Deutschland, Österreich, Schweiz,  
Skandinavien:

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag  
Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel. 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814  
E-Mail: khk@vertikal.net

**Italien:** Fabio Potestà

Mediapoint Et Communications SRL  
Corte Lambroschini  
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7  
I-16129 Genova, Italien  
Tel. +39 010 570 4948  
Fax: +39 010 553 0088  
E-Mail: info@mediapointsrl.it

**UK, USA and all other areas:**

Pam Penny · E-Mail: pp@vertikal.net  
Tel:+44 (0)7917 155657  
Clare Engelke · E-Mail: ce@vertikal.net  
Tel:+44 (0)7989 970862  
PO box 6998 Brackley NN13 5WY. UK

**KLEINANZEIGEN**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag  
Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel. 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866 814  
E-Mail: khk@vertikal.net

ⓘ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes Et Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzel exemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2.

Abonnieren Sie Online unter [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Vertikal Verlag**

Sundgauallee 15  
D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-0  
Fax: 0761 8866814  
info@vertikal.net  
[www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**The Vertikal Press**

PO box 6998 Brackley  
NN13 5WY. UK  
Tel.: +44(0)8448 155900  
Fax: +44(0)1295 768223  
info@vertikal.net  
[www.vertikal.net](http://www.vertikal.net)

© The Vertikal Press Ltd 2014  
ISSN 1436-7831

Mitglied von Ipfaf



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.



**Titelthema**

Nicht nur die Krankabine hat Magni neu gestaltet **19**



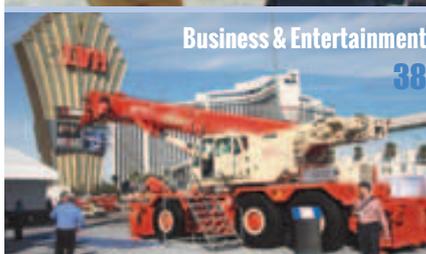
**150 Jahre Deutz Motorenfabrik** **7**



**Anpassungen bei Teleskopladern** **19**



**Hybrid im Kommen** **25**



**Business & Entertainment** **38**



**Neuer Name** **42**



**Volles Programm** **43**

**Panorama**

**Messekalender** **5**

**Neuste Nachrichten** **7**

Time bringt Leichtgewicht / Liebherr investiert in Bulle / 150 Jahre Deutz Motorenfabrik

**Maschinen**

**Anpassungen bei Teleskopladern** **19**

Neue Normen sorgen für neue Modelle. Rüdiger Kopf berichtet.

**Hybrid im Kommen** **25**

Alternative Antriebe sind bei den Scherenbühnen schwer gefragt. Alexander Ochs bringt es auf den Punkt.

**Spezielle Anforderungen** **33**

Einsätze in der Industrie stellen die Anwender vor besondere Herausforderungen. Einige Lösungsansätze von *Kran & Bühne*.

**Menschen**

**Auf den Kran gekommen** **41**

Oder: Warum Gräber Arbeitsbühnenvermietung nun auch einen LTC 1045 in der Flotte hat.

**Neuer Name** **42**

Aus der UP AG wird die UP Group. Geschäftsführer Jürg Frutiger im Gespräch mit Rüdiger Kopf.

**Events**

**Business & Entertainment** **38**

Kaum eine andere Baumesse verbindet das Geschäft mit der Unterhaltung so wie die Conexpo in Las Vegas. Alexander Ochs mit seinen Eindrücken.

**Europapremieren** **40**

Die Vertikal Days steigen in der Gunst der Aussteller und Besucher. Etliche Neuheiten sind hier zum ersten Mal in Europa zu sehen.

**Volles Programm** **43**

Die 22. Kranfachtagung in Magdeburg widmete sich dem Thema „Krane in Materialfluss und Logistik“. Dieter Wehner berichtet.

**Einblick** **44**

Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

**Webseitenverzeichnis** **46**

K&B's Liste wichtiger Internetadressen

**K&B Laden** **49**

Neues Sicherheitsset von Seilflechter / Palfinger bringt Funkfernsteuerung/ Aus schwarzem Aluminium

**Kleinanzeigen** **50**